

## **ОРГАНИЗАЦИЯ СОТРУДНИЧЕСТВА ЖЕЛЕЗНЫХ ДОРОГ (ОСЖД)**

XIV издание (с изменениями и дополнениями Приложения 5 «Информация о применении служебных и разовых бесплатных билетов ОСЖД» на 21 августа 2020 года)

Согласовано Комиссией по транспортному праву на совещании в Варшаве 19–21 ноября 2019 г.

Утверждено Совещанием Министров ОСЖД (в соответствии с процедурой, предусмотренной п. 2 ст. IV Регламента Комитета ОСЖД)

Дата вступления в силу: 1 мая 2020 г.

Примечание: теряет силу XIII издание от 1 мая 2019 года

**О  
111**

# **П Р А В И Л А**

## **выдачи и пользования служебными и разовыми бесплатными билетами ОСЖД**

## **I. СЛУЖЕБНЫЕ БИЛЕТЫ ОСЖД**

### **A. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ**

1. Для служебных поездок выдаются служебные билеты ОСЖД согласно образцу, приведенному в Приложении 1.

2. Служебные билеты ОСЖД могут выдаваться железными дорогами стран–членов ОСЖД всем лицам, следующим по служебным железнодорожным надобностям в пределах железных дорог стран – членов ОСЖД.

3. Выдача и использование служебных билетов ОСЖД для личных поездок не допускаются.

4. Служебные билеты ОСЖД печатаются на китайском, русском и немецком языках и распределяются Комитетом ОСЖД по установленной норме, указанной в Приложении 2.

5. Комитет ОСЖД ведет ведомость распределения служебных билетов ОСЖД.

6. Служебные билеты ОСЖД в течение срока действия не подлежат замене Комитетом ОСЖД.

7. Порядок выдачи, регистрации и использования служебных билетов ОСЖД устанавливают железнодорожные администрации стран–членов ОСЖД, для сотрудников Комитета ОСЖД устанавливается распоряжением Комитета ОСЖД.

8. Вновь принятым членам ОСЖД выдаются 3 служебных билета ОСЖД до уплаты членских взносов и после уплаты членских взносов билеты выдаются в соответствии с нормой распределения служебных билетов ОСЖД.

9. В случае неуплаты полного двухлетнего членского взноса до конца второго календарного года, Совещание Министров принимает решение о лишении члена ОСЖД – должника права пользования служебными билетами ОСЖД.

10. Срок действия служебных билетов ОСЖД устанавливается на 5 лет, а в случае необходимости может быть изменен. По истечении срока действия служебные билеты ОСЖД возвращаются в Комитет ОСЖД.

11. Поездка по служебному билету ОСЖД должна быть завершена в последний день срока действия билета. По истечении срока действия служебного билета ОСЖД последний считается недействительным.

12. В случае утери служебного билета ОСЖД соответствующая железная дорога страны – члена ОСЖД должна немедленно сообщить об этом Комитету ОСЖД и всем членам ОСЖД.

## **Б. ПРАВИЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ СЛУЖЕБНЫМ БИЛЕТОМ ОСЖД**

1. Служебный билет ОСЖД действителен для проезда по железным дорогам следующих государств:

Азербайджанской Республики, Исламской Республики Афганистан, Республики Беларусь, Республики Болгария, Венгрии, Социалистической Республики Вьетнам, Грузии, Исламской Республики Иран, Республики Казахстан, Китайской Народной Республики, Корейской Народно-Демократической Республики, Кыргызской Республики, Латвийской Республики, Литовской Республики, Республики Молдова, Монголии, Республики Польша, Российской Федерации, Румынии, Словацкой Республики, Республики Таджикистан, Туркменистана, Республики Узбекистан, Украины, Чешской Республики, Эстонской Республики.

2. Пользователь служебного билета ОСЖД в пределах железных дорог стран–членов ОСЖД имеет право:

- на бесплатный проезд в вагонах любого класса (кроме мест бизнес-класса в вагонах 1 класса);
- на бесплатное получение плацкарты на место любой категории (кроме мест бизнес-класса в вагонах 1 класса) в вагонах железных дорог стран–членов ОСЖД, в которых предусмотрено обязательное резервирование мест;
- на бесплатный провоз до 36 кг ручной клади;
- на бесплатное получение комплекта постельного белья (кроме мест бизнес-класса в вагонах 1 класса).

3. Перед началом поездки в соответствующие графы служебного билета ОСЖД должны быть внесены фамилия и имя пользователя согласно документу, удостоверяющему личность, срок использования билета и подпись пользователя. В случае отсутствия записи перевозчик вправе отказать в перевозке.

4. Служебный билет ОСЖД действителен только при предъявлении документа, удостоверяющего личность.

5. Если при проезде по служебному билету ОСЖД в вагонах, в которых предусмотрено обязательное резервирование мест, станция отправления, назначения или маршрут следования находятся в сфере действия различных тарифных соглашений, к билету оформляются отдельные плацкарты на беспересадочные участки следования, приведенные в применяемых тарифах.

6. Комиссионные и дополнительные сборы не взыскиваются.

7. При проезде на местах с предоставлением дополнительных услуг с пассажира может взиматься сервисный сбор.

8. В зависимости от внутренних правил, действующих на железных дорогах стран–членов ОСЖД, перед началом поездки в вагонах, в которых предусмотрено обязательное резервирование мест, служебный билет должен быть предъявлен в билетную кассу, пункт продажи или проводнику вагона для получения бесплатной плацкарты.

При наличии свободных мест пользователь служебного билета ОСЖД пользуется преимущественным правом получения места.

9. Если станция отправления и/или назначения находятся на территории железных дорог стран, не являющихся членами ОСЖД, или маршрут следования проходит транзитом по железным дорогам стран, не являющихся членами ОСЖД, с пользователя служебного билета ОСЖД взимается:

- стоимость билета за проезд по железной дороге страны, не являющейся членом ОСЖД;
- стоимость плацкарты за весь маршрут следования в вагоны, в которых предусмотрено обязательное резервирование мест.

## **II. РАЗОВЫЕ БЕСПЛАТНЫЕ БИЛЕТЫ ОСЖД**

### **A. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ**

1. Для личных поездок железнодорожники и члены их семей могут получить разовый бесплатный билет ОСЖД на проезд по всем железным дорогам стран-членов ОСЖД от станции железной дороги страны-члена ОСЖД, выдавшей разовый бесплатный билет ОСЖД, и по маршрутам, применяемым в международных тарифах. Допускается выдача разового бесплатного билета ОСЖД по маршруту, проходящему транзитом по железным дорогам стран, не являющихся членами ОСЖД. Образцы разового бесплатного билета ОСЖД и дополнительного бланка разового бесплатного билета ОСЖД приведены в Приложении 3.

2. Разовые бесплатные билеты ОСЖД печатаются на китайском, русском и немецком языках и ежегодно распределяются по установленной норме, указанной в Приложении 4. Бланк разового бесплатного билета ОСЖД годен в течение 2-х календарных лет. Для этого на бланке и корешке типографским способом должен быть проставлен срок действия бланка. Поездка по разовому бесплатному билету ОСЖД должна быть завершена в последний день срока действия бланка. По истечении срока действия бланка разового бесплатного билета ОСЖД последний считается недействительным.

3. Комитет ОСЖД ведет ведомость распределения разовых бесплатных билетов ОСЖД для личных поездок.

4. Условия выдачи разового бесплатного билета ОСЖД определяются по внутренним правилам железной дороги страны-члена ОСЖД, выдающей билет.

Заполнение бланков разовых бесплатных билетов ОСЖД осуществляется в порядке, аналогичном порядку, установленному в СМПС и СИ к СМПС для оформления проездных документов.

5. Срок действия разового бесплатного билета ОСЖД составляет 2 месяца. Начало срока действия определяется согласно СМПС.

6. Вновь принятым членам ОСЖД разовые бесплатные билеты ОСЖД выдаются в соответствии с нормами распределения после уплаты членских взносов.

7. В случае неуплаты полного двухлетнего членского взноса до конца второго календарного года, Совещание Министров принимает решение о лишении члена ОСЖД – должника права пользования разовыми бесплатными билетами ОСЖД.

8. При заполнении разового бесплатного билета ОСЖД фамилия и имя пользователя указывается согласно документу, удостоверяющему личность.

9. Все графы разового бесплатного билета ОСЖД должны быть заполнены до начала поездки. Перевозчик вправе отказать в перевозке в случае, если в разовом бесплатном билете ОСЖД имеются незаполненные графы.

## **Б. ПРАВИЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ РАЗОВЫМИ БЕСПЛАТНЫМИ БИЛЕТАМИ ОСЖД**

1. Разовый бесплатный билет ОСЖД действителен для проезда по железным дорогам следующих государств:

Азербайджанской Республики, Исламской Республики Афганистан, Республики Беларусь, Республики Болгария, Венгрии, Социалистической Республики Вьетнам, Грузии, Исламской Республики Иран, Республики Казахстан, Китайской Народной Республики, Корейской Народно-Демократической Республики, Кыргызской Республики, Латвийской Республики, Литовской Республики, Республики Молдова, Монголии, Республики Польша, Российской Федерации, Румынии, Словацкой Республики, Республики Таджикистан, Туркменистана, Республики Узбекистан, Украины, Чешской Республики, Эстонской Республики.

2. Разовый бесплатный билет ОСЖД дает право:

- на бесплатный проезд, в вагонах класса, указанного в билете (кроме мест бизнес-класса в вагонах 1 класса) в пределах железных дорог стран-членов ОСЖД;
- на бесплатный провоз до 36 кг ручной клади на каждого пассажира.

3. Для проезда в вагоне, в котором предусмотрено обязательное резервирование мест, необходимо оформить плацкарту с оплатой ее стоимости согласно применяемым тарифам.

4. Если при проезде по разовому бесплатному билету ОСЖД в вагонах, в которых предусмотрено обязательное резервирование мест, станция отправления, назначения или маршрут следования находятся в сфере действия различных тарифных соглашений, к билету оформляются отдельные плацкарты на беспересадочные участки следования, приведенные в применяемых тарифах.

5. Владелец разового бесплатного билета ОСЖД может начать поездку на любой станции по маршруту, указанному на билете.

6. При оформлении поездки по маршруту, проходящему транзитом по территории железных дорог стран, не являющихся членами ОСЖД, с владельца разового бесплатного билета ОСЖД взимается:

- стоимость билета за проезд по железной дороге страны, не являющейся членом ОСЖД;
- стоимость плацкарты в вагоны, в которых предусмотрено обязательное резервирование мест.

7. Оформление поездки в вагон высшего класса, чем указано в разовом бесплатном билете ОСЖД, допускается при оплате разницы в стоимости проезда в соответствии с применяемыми тарифами.

8. Разовый бесплатный билет ОСЖД действителен при условии предъявления документов, удостоверяющих личность проезжающих по нему пассажиров.

9. По одному разовому бесплатному билету ОСЖД допускается проезд группы железнодорожников и членов их семей численностью не более 36 человек, а в прямом и транзитном сообщении с КЖД – не более 5 человек.

10. При заполнении разовых бесплатных билетов ОСЖД, выданных для поездок совместно следующих железнодорожников и/или членов их семей численностью не более 5 человек, указываются фамилии, имена и номера паспортов всех участников поездки.

11. При заполнении разового бесплатного билета ОСЖД, выданного для проезда группы железнодорожников численностью не более 36 человек, указывается фамилия, имя и номер паспорта руководителя группы. К указанному билету прилагается дополнительный бланк разового бесплатного билета ОСЖД со списком всех участников группы с указанием фамилий, имен и номеров паспортов.

В случае отсутствия руководителя группы при посадке в поезд допускается проезд лиц, указанных в разовом бесплатном билете ОСЖД или в приложенном к билету дополнительном бланке разового бесплатного билета ОСЖД.

### **III. ИНФОРМАЦИЯ О ПРИМЕНЕНИИ СЛУЖЕБНЫХ И РАЗОВЫХ БЕСПЛАТНЫХ БИЛЕТОВ ОСЖД**

1. Информация о применении отдельными перевозчиками или в отдельных поездах и вагонах служебных и разовых бесплатных билетов ОСЖД содержится в Приложении 5 «Информация о применении служебных и разовых бесплатных билетов ОСЖД».

2. Изменения и дополнения в Приложение 5 вносятся на основании информации, представленной странами-членами ОСЖД в Комитет ОСЖД в письменной форме.

3. Комитет ОСЖД вносит изменения и дополнения в Приложение 5 на веб-сайте ОСЖД и уведомляет об этом страны-члены ОСЖД.

### **IV. ПЕРЕХОДНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ**

Служебные билеты ОСЖД и бланки разовых бесплатных билетов ОСЖД, изготовленные до даты утверждения образцов, приведенных в настоящей Памятке, могут использоваться до окончания срока их годности.

---

## ОБРАЗЕЦ СЛУЖЕБНОГО БИЛЕТА



Размер: 110 x 90 мм

Обложка билета красного цвета с золотыми  
тиснениями знака ОСЖД и названия билета

**МЕЖДУНАРОДНОЕ ПАССАЖИРСКОЕ  
СООБЩЕНИЕ  
INTERNATIONALER  
PERSONENVERKEHR  
国际旅客联运**

**Служебный билет №**  
**Dienstfahrkarte Nr. 000000**  
公用乘车证 №

Для бесплатного проезда по железным дорогам  
стран-членов ОСЖД  
Zur unentgeltlichen Fahrt auf den  
Eisenbahnen der Länder der OSShD-Mitglieder  
在铁组成员国铁路上免费乘车用

Действителен до 31 декабря 20\_\_ г.  
Gültig bis 31. Dezember 20\_\_  
20\_\_年12月31日前有效

Выдан представителю  
железных дорог .....

Ausgegeben dem Vertreter  
der Eisenbahnen.....

发 给 .....铁路代表

Варшава, 1 января 20\_\_ г.  
Warschau, 1. Januar 20\_\_  
华沙, 20\_\_年1月1日

Председатель  
Комитета ОСЖД  
Vorsitzender des Komitees  
der OSShD  
铁组委员会主席

[illegible]

### **Правила пользования служебным билетом ОСЖД**

1. Служебный билет ОСЖД действителен для проезда по железным дорогам следующих государств:

Азербайджанской Республики, Исламской Республики Афганистан, Республики Беларусь, Республики Болгария, Венгрии, Социалистической Республики Вьетнам, Грузии, Исламской Республики Иран, Республики Казахстан, Китайской Народной Республики, Корейской Народно-Демократической Республики, Кыргызской Республики, Латвийской Республики, Литовской Республики, Республики Молдова, Монголии, Республики Польша, Российской Федерации, Румынии, Словацкой Республики, Республики Таджикистан, Туркменистана, Республики Узбекистан, Украины, Чешской Республики, Эстонской Республики.

2. Пользователь служебного билета ОСЖД в пределах железных дорог стран–членов ОСЖД имеет право:

- на бесплатный проезд во вагонах любого класса (кроме мест бизнес-класса в вагонах 1 класса);
- на бесплатное получение плацкарты на место любой категории (кроме мест бизнес-класса в вагонах 1 класса) в вагонах железных дорог стран–членов ОСЖД, в которых предусмотрено обязательное резервирование мест;
- на бесплатный провоз до 36 кг ручной клади;
- на бесплатное получение комплекта постельного белья (кроме мест бизнес-класса в вагонах 1 класса).

3. Перед началом поездки в соответствующие графы служебного билета ОСЖД должны быть внесены фамилия и имя пользователя согласно документу, удостоверяющему личность, срок использования билета и подпись пользователя. В случае отсутствия записи перевозчик вправе отказать в перевозке.

4. Служебный билет ОСЖД действителен только при предъявлении документа, удостоверяющего личность.

5. Если при проезде по служебному билету ОСЖД в вагонах, в которых предусмотрено обязательное резервирование мест, станция отправления, назначения или маршрут следования находятся в сфере действия различных тарифных соглашений, к билету оформляются отдельные плацкарты на беспересадочные участки следования, приведенные в применяемых тарифах.

6. Комиссионные и дополнительные сборы не взыскиваются.

7. При проезде на местах с предоставлением дополнительных услуг с пассажира может взиматься сервисный сбор.

8. В зависимости от внутренних правил, действующих на железных дорогах стран–членов ОСЖД, перед началом поездки в вагонах, в которых предусмотрено обязательное резервирование мест, служебный билет должен быть предъявлен в билетную кассу, пункт продажи или проводнику вагона для получения бесплатной плацкарты.

При наличии свободных мест пользователь служебного билета ОСЖД пользуется преимущественным правом получения места.

9. Если станция отправления и/или назначения находятся на территории железных дорог стран, не являющихся членами ОСЖД, или маршрут следования проходит транзитом по железным дорогам стран, не являющихся членами ОСЖД, с пользователя служебного билета ОСЖД взимается:

- стоимость билета за проезд по железной дороге страны, не являющейся членом ОСЖД;
- стоимость плацкарты в вагоны, в которых предусмотрено обязательное резервирование мест.

## **VORSCHRIFTEN FÜR DIE NUTZUNG VON DER OSShD-DIENSTFAHRKARTE**

1. Die OSShD-Dienstfahrkarte gilt für die Fahrt in Wagen auf den Strecken der Eisenbahnen folgender Staaten:

Aserbaidschanische Republik, Islamische Republik Afghanistan, Republik Weißrussland, Republik Bulgarien, Ungarn, Sozialistische Republik Vietnam, Georgien, Islamische Republik Iran, Republik Kasachstan, Volksrepublik China, Koreanische Demokratische Volksrepublik, Kirgisische Republik, Lettische Republik, Litauische Republik, Republik Moldau, Mongolei, Republik Polen, Russische Föderation, Rumänien, Slowakische Republik, Republik Tadschikistan, Turkmenistan, Republik Usbekistan, Ukraine, Tschechische Republik, Estnische Republik.

2. Der Benutzer der OSShD-Dienstfahrkarte ist auf allen Bahnstrecken der OSShD-Mitgliedsländer berechtigt:

- zur freien Fahrt in allen Wagen aller Wagenklassen (ausgenommen sind Business-Class-Plätze der 1. Wagenklasse);
- zum unentgeltlichen Empfang einer reservierungspflichtigen Bett-, Liege- oder Platzkarte in allen Wagenklassen von den Eisenbahnen der OSShD-Mitgliedsländer (ausgenommen sind Business-Class-Plätze der 1. Wagenklasse);
- zur unentgeltlichen Beförderung bis zu 36 kg Handgepäck,
- zum unentgeltlichen Empfang eines Bettwäschesatzes (ausgenommen sind Business-Class-Plätze der 1. Wagenklasse)

3. Vor Reiseantritt sind der Vor- und Familienname laut dem Ausweis des Benutzers, seine Unterschrift und der Termin der OSShD-Dienstfahrkartebenutzung in die entsprechenden Spalten der Dienstfahrkarte einzutragen. Sollen die Eintragungen fehlen, so hat der Beförderer das Recht den Reisenden von der Fahrt auszuschließen.

4. Die OSShD-Dienstfahrkarte gilt nur in Verbindung mit einem amtlichen Ausweis.

5. Befinden sich der Abgangs- oder Bestimmungsbahnhof oder die Reisestrecke der Fahrt auf der Grundlage der OSShD-Dienstfahrkarte in den reservierungspflichtigen Wagen in Geltungsbereichen von unterschiedlichen Tarifabkommen, so sind dazu getrennte Bett-, Liege- oder Platzkarten für die in den angewandten Tarifen aufgeführten direkten Verbindungen auszustellen.

6. Provision- und Nebengebühren dürfen nicht erhoben werden.

7. Bei der Fahrt auf den Plätzen mit zusätzlichen Dienstleistungen, können von dem Reisenden Service-Gebühren erhoben werden.

8. Je nach den geltenden internen Bahnvorschriften der OSShD-Mitgliedsländer ist die OSShD-Dienstfahrkarte vor Antritt der Reise in den reservierungspflichtigen Wagen, am Fahrkartenschalter, in Verkaufsstellen oder dem Wagenschaffner für den Empfang der unentgeltlichen Bett-, Liege- oder Platzkarte vorzulegen.

Bei freien Plätzen hat der Benutzer der Dienstfahrkarte Vorzugsrecht auf einen freien Platz.

9. Befinden sich der Abgangs- und/oder Zielbahnhof auf den Bahnstrecken der OSShD-Nichtmitgliedsländer oder führt der Reiseweg im Transitverkehr auf den Strecken der Eisenbahnen der OSShD-Nichtmitgliedsländer, so sind von dem Benutzer der OSShD-Dienstfahrkarte:

- der Beförderungspreis für die Fahrt auf den Strecken der Eisenbahnen des OSShD-Nichtmitgliedslandes
- der Bett-, Liege- oder Platzkartenpreis in den reservierungspflichtigen Wagen zu erheben.

## 铁组公用乘车证使用规则

### 1、铁组公用乘车证在下列国家铁路乘车有效：

阿塞拜疆共和国、阿富汗伊斯兰共和国、白俄罗斯共和国、保加利亚共和国、匈牙利、越南社会主义共和国、格鲁吉亚、伊朗伊斯兰共和国、哈萨克斯坦共和国、中华人民共和国、朝鲜民主主义人民共和国、吉尔吉斯共和国、拉脱维亚共和国、立陶宛共和国、摩尔多瓦共和国、蒙古国、波兰共和国、俄罗斯联邦、罗马尼亚、斯洛伐克共和国、塔吉克斯坦共和国、土库曼斯坦、乌兹别克斯坦共和国、乌克兰、捷克共和国、爱沙尼亚共和国。

### 2、铁组公用乘车证使用者在铁组成员国铁路范围内有权：

- 免费乘坐任何种类的所有车厢（一等车厢商务席位除外）；
- 免费获得铁组成员国铁路规定必须预留席位的车厢内任何种类的卧铺票（一等车厢商务席位除外）。
- 免费运送 36 公斤以内的携带品；
- 免费使用全套卧具（一等车厢商务席位除外）。

3、应于开始乘车前在铁组公用乘车证相应栏内根据身份证明文件填入使用者姓名、乘车证使用期限和使用者签名。如无签名，承运人有权拒绝承运。

### 4、铁组公用乘车证仅在出示身份证明文件时才有效。

5、如凭铁组公用乘车证乘坐规定必须预留席位的车厢时，发到站或运行经路位于不同的运价协定施行范围内，则对乘车证按适用的运价办理直达运行区段的单独卧铺票。

### 6、手续费和杂费不予核收。

### 7、乘坐提供附加服务的座席时，可向旅客核收服务费。

8、根据铁组成员国各路现行国内规定，在乘坐规定必须预留席位的车厢前应向售票处、发售点或车厢列车员出示公用乘车证以便获取免费卧铺票。

有空闲席位时，铁组公用乘车证使用者有获取席位的优先权利。

9、如果发站和/或到站位于非铁组成员国铁路境内，或运行经路过境非铁组成员国铁路，铁组公用乘车证使用者须支付：

- 在非铁组成员国铁路乘车的客票票价；
- 规定必须预留席位车厢全程经路的卧铺票票价。

### Н О Р М Ы РАСПРЕДЕЛЕНИЯ СЛУЖЕБНЫХ БИЛЕТОВ ОСЖД

| Члены ОСЖД от:                                        | Количество билетов |
|-------------------------------------------------------|--------------------|
| 1. Азербайджанской Республики                         | 17                 |
| 2. Исламской Республики Афганистан                    | 17                 |
| 3. Республики Беларусь                                | 33                 |
| 4. Республики Болгария                                | 34                 |
| 5. Венгрии                                            | 35                 |
| 6. Социалистической Республики<br>Вьетнам             | 22                 |
| 7. Грузии                                             | 17                 |
| 8. Исламской Республики Иран                          | 33                 |
| 9. Республики Казахстан                               | 40                 |
| 10. Китайской Народной Республики                     | 70                 |
| 11. Корейской Народно-Демокра-<br>тической Республики | 30                 |
| 12. Кыргызской Республики                             | 17                 |
| 13. Латвийской Республики                             | 17                 |
| 14. Литовской Республики                              | 17                 |
| 15. Республики Молдова                                | 17                 |
| 16. Монголии                                          | 20                 |
| 17. Республики Польша                                 | 47                 |
| 18. Российской Федерации                              | 80                 |
| 19. Румынии                                           | 43                 |
| 20. Словацкой Республики                              | 23                 |
| 21. Республики Таджикистан                            | 17                 |
| 22. Туркменистана                                     | 17                 |
| 23. Республики Узбекистан                             | 23                 |
| 24. Украины                                           | 45                 |
| 25. Чешской Республики                                | 33                 |
| 26. Эстонской Республики                              | 17                 |
| 27. Комитет ОСЖД                                      | 40                 |
| 28. Запас                                             | 24                 |
| <b>И т о г о :</b>                                    | <b>845</b>         |

## ОБРАЗЕЦ РАЗОВОГО БЕСПЛАТНОГО БИЛЕТА ОСЖД

## Лицевая сторона билета

Памятка О 111  
Приложение 3

Корешок к разовому бесплатному билету (годен на 2018 – 2019 гг.)

STAMM (Gültig für das Jahr 2018 – 2019)

- 次 性 免 费 乘 车 证 存 根 (2018–2019 年 有 效)

РАЗОВЫЙ БЕСПЛАТНЫЙ БИЛЕТ (годен на 2018 – 2019 гг.)

KOSTENLOSE EINZELFAHRKARTE (Gültig für das Jahr 2018 – 2019)

- 次 性 免 费 乘 车 证 (2018–2019 年 有 效)

ОСЖД



OSShD

铁 组

К билету / zur Fahrkarte / 属于乘车证

№ .....

вагон.....класс.....для.....человек  
wagen Klasse für Personen  
车厢 等 级 供 人 使用

ПРОЕЗД ТУДА / HINFAHRT / 往 程

От ст. / Vom Bahnhof / 自 .....站 .....

До ст. / Nach dem Bahnhof / 至 .....站 .....

ж.д.  
der Eisenbahnen  
Через / Über / 经 由 铁 路

ПРОЕЗД ОБРАТНО / RÜCKFAHRT / 返 程

От ст. / Vom Bahnhof / 自 .....站 .....

До ст. / Nach dem Bahnhof / 至 .....站 .....

ж.д.  
der Eisenbahnen  
Через / Über / 经 由 铁 路

Действителен до / Gültig bis / ..... 20..... г.前有效.

Выдан / Ausgegeben an / 发 给:

(кому) - (wen) - ( 使用人 )

Фамилия, имя / Name u. Vorname / 姓 名 № Паспорта / Passnummer 护 照 号

1. ....  
Совместно следуют / Mitreisende / 同行人员:

2. ....

3. ....

4. ....

5. ....

Дата / Datum / 日期 ..... 20..... г.

Подпись / Unterschrift / 签 字 :

Печать ж.д., выдавшей билет  
Stempel der Ausgabeverwaltung

№ .....

Для проезда в вагоне.....класса.....для.....человек  
im Wagen Klasse Personen  
乘 坐 等 级 车 厢 供 人 使用

ПРОЕЗД ТУДА / HINFAHRT / 往 程

От ст./Vom Bahnhof/自 .....站 .....

До ст. / Nach dem Bahnhof / 至 .....站 .....

ж.д.  
der Eisenbahnen  
Через / Über / 经 由 铁 路

ПРОЕЗД ОБРАТНО / RÜCKFAHRT / 返 程

От ст./Vom Bahnhof/自 .....站 .....

До ст. / Nach dem Bahnhof / 至 .....站 .....

ж.д.  
der Eisenbahnen  
Через / Über / 经 由 铁 路

Действителен до / Gültig bis / ..... 20..... г.前有效

Выдан / Ausgegeben an / 发 给

(кому) – (wen) - ( 使用人 )

Фамилия, имя, / Name u. Vorname / 姓名 № Паспорта / Passnummer / 护照号 должность / Dienstbezeichnung / 职务

1. ....  
Совместно следуют / Mitreisende / 同行人员:

2. ....

3. ....

4. ....

5. ....

Дата / Datum / 日期 ..... 20..... г.

Подпись и печать  
ж.д., выдавшей билет

Stempel u. Unterschrift  
der Ausgabeverwaltung

发 放 乘 车 证 铁 路  
签 字 和 盖 章

Размер 210x200  
мм

Бланк печатается на  
белой бумаге  
с водяными знаками  
и защитной сеткой  
зеленого цвета

用绿色防伪底纹  
水印白纸印制

Das Formular wird auf  
weißem Papier mit  
Wasserzeichen  
und grünen  
Sicherheitsmerkmalen  
gedruckt

**П Р А В И Л А ПОЛЬЗОВАНИЯ РАЗОВЫМ БЕСПЛАТНЫМ БИЛЕТОМ ОСЖД**

Перед началом поездки пассажир должен ознакомиться с информацией о применении разовых бесплатных билетов ОСЖД (Приложение 5 к Памятке О 111)

1. Разовый бесплатный билет ОСЖД действителен для проезда по железным дорогам следующих государств:

Азербайджанской Республики, Исламской Республики Афганистан, Республики Беларусь, Республики Болгария, Венгрии, Социалистической Республики Вьетнам, Грузии, Исламской Республики Иран, Республики Казахстан, Китайской Народной Республики, Корейской Народно-Демократической Республики, Кыргызской Республики, Латвийской Республики, Литовской Республики, Республики Молдова, Монголии, Республики Польша, Российской Федерации, Румынии, Словацкой Республики, Республики Таджикистан, Туркменистана, Республики Узбекистан, Украины, Чешской Республики, Эстонской Республики.

2. Разовый бесплатный билет ОСЖД дает право:

- на бесплатный проезд, в вагонах класса, указанного в билете (кроме мест бизнес-класса в вагонах 1 класса) в пределах железных дорог стран-членов ОСЖД;
- на бесплатный провоз до 36 кг ручной клади на каждого пассажира.

3. Для проезда в вагоне, в котором предусмотрено обязательное резервирование мест, необходимо оформить плацкарту с оплатой ее стоимости согласно применяемым тарифам.

4. Если при проезде по разовому бесплатному билету ОСЖД в вагонах, в которых предусмотрено обязательное резервирование мест, станция отправления, назначения или маршрут следования находятся в сфере действия различных тарифных соглашений, к билету оформляются отдельные плацкарты на беспересадочные участки следования, приведенные в применяемых тарифах.

5. Владелец разового бесплатного билета ОСЖД может начать поездку на любой станции по маршруту, указанному на билете.

6. При оформлении поездки по маршруту, проходящему транзитом по территории железных дорог стран, не являющихся членами ОСЖД, с владельца разового бесплатного билета ОСЖД взимается:

- стоимость билета за проезд по железной дороге страны, не являющейся членом ОСЖД;
- стоимость плацкарты в вагоны, в которых предусмотрено обязательное резервирование мест.

7. Оформление поездки в вагон высшего класса, чем указано в разовом бесплатном билете ОСЖД, допускается при оплате разницы в стоимости проезда в соответствии с применяемыми тарифами.

8. Разовый бесплатный билет ОСЖД действителен при условии предъявления документов, удостоверяющих личность проезжающих по нему пассажиров.

9. По одному разовому бесплатному билету ОСЖД допускается проезд группы железнодорожников и членов их семей численностью не более 36 человек, а в прямом и транзитном сообщении с КЖД – не более 5 человек.

10. При заполнении разовых бесплатных билетов ОСЖД, выданных для поездок совместно следующих железнодорожников и/или членов их семей численностью не более 5 человек, указываются фамилии, имена и номера паспортов всех участников поездки.

11. При заполнении разового бесплатного билета ОСЖД, выданного для проезда группы железнодорожников численностью не более 36 человек, указывается фамилия, имя и номер паспорта руководителя группы. К указанному билету прилагается дополнительный бланк разового бесплатного билета ОСЖД со списком всех участников группы с указанием фамилий, имен и номеров паспортов.

В случае отсутствия руководителя группы при посадке в поезд допускается проезд лиц, указанных в разовом бесплатном билете ОСЖД или в приложенном к билету дополнительном бланке разового бесплатного билета ОСЖД.

## Rückseite der Fahrkarte

### VORSCHRIFTEN FÜR DIE NUTZUNG VON DER OSShD-EINZELFAHRKARTE

Vor dem Antritt der Fahrt soll sich der Reisende mit der Information über die Nutzung der kostenlosen OSShD-Einzelfahrkarten vertraut machen (Anlage 5 zum Merkblatt V 111)

1. Die kostenlose OSShD-Einzelfahrkarte gilt für die Fahrt auf den Strecken der Eisenbahnen folgender Staaten:  
Aserbaidschanische Republik, Islamische Republik Afghanistan, Republik Weißrussland, Republik Bulgarien, Ungarn, Sozialistische Republik Vietnam, Georgien, Islamische Republik Iran, Republik Kasachstan, Volksrepublik China, Koreanische Demokratische Volksrepublik, Kirgisische Republik, Lettische Republik, Litauische Republik, Republik Moldau, Mongolei, Republik Polen, Russische Föderation, Rumänien, Slowakische Republik, Republik Tadschikistan, Turkmenistan, Republik Usbekistan, Ukraine, Tschechische Republik, Estnische Republik.
2. Die kostenlose OSShD-Einzelfahrkarte berechtigt zur:
  - unentgeltlichen Fahrt in der Wagenklasse, die im Fahrschein angegeben ist (ausgenommen sind Business-Class-Plätze der 1. Wagenklasse) auf allen Bahnstrecken der OSShD-Mitgliedsländer;
  - unentgeltlichen Beförderung von 36 kg Handgepäck.
3. Bei der Fahrt in einem reservierungspflichtigen Wagen muß eine Platzkarte gelöst werden.
4. Wenn bei der Fahrt auf der Grundlage der kostenlosen OSShD-Einzelfahrkarte in den reservierungspflichtigen Wagen befinden sich der Abgangs- oder Bestimmungsbahnhof oder die Reisestrecke in Geltungsbereichen von unterschiedlichen Tarifabkommen, so sind getrennte Bett-, Liege- oder Platzkarten für die in den angewandten Tarifen aufgeführten direkten Verbindungen zu diesem Fahrschein auszustellen.
5. Der Inhaber der kostenlosen OSShD-Einzelfahrkarte darf die Reise an jedem Bahnhof antreten, der auf der in dem Fahrschein angegebenen Reisestrecke gelegen ist.
6. Befinden sich der Abgangs- und/oder Zielbahnhof auf den Bahnstrecken der OSShD-Nichtmitgliedsländer oder führt der Reiseweg im Transitverkehr bei den Eisenbahnen der OSShD-Nichtmitgliedsländer, so sind von dem Inhaber der kostenlosen OSShD-Einzelfahrkarte:
  - der Beförderungspreis für die Fahrt auf den Strecken der Eisenbahnen des OSShD-Nichtmitgliedslandes
  - der Bett-, Liege- oder Platzkartenpreis in reservierungspflichtigen Wagen zu erheben
7. Der Übergang in eine höhere Wagenklasse als die in der kostenlosen OSShD-Einzelfahrkarte angegebene Klasse ist nach Zuzahlung des Preisunterschiedes in Übereinstimmung mit den angewandten Tarifen gestattet.
8. Die kostenlose OSShD-Einzelfahrkarte ist nur in Verbindung mit einem amtlichen Ausweis gültig.
9. Die kostenlose OSShD-Einzelfahrkarte berechtigt zur Fahrt einer Gruppe von Eisenbahnern und ihren Familienmitgliedern von max. 36 Personen und im direkten sowie Transitverkehr bei den KZD von max. 5 Personen.
10. Bei der Ausfüllung der kostenlosen OSShD-Einzelfahrkarten für eine Gruppe von Eisenbahnern und/oder ihren Familienmitgliedern von max. 5 Personen sind Familiennamen, Vornamen und Passnummer aller Teilnehmer der Fahrt anzugeben.

11. Bei der Ausfüllung der kostenlosen OSShD-Einzelfahrkarte für eine Gruppe von Eisenbahnern von maximal 36 Personen ist der Familienname, Vorname und die Passnummer des Gruppenleiters anzugeben. An die die Fahrkarte ist ein zusätzliches Blatt der kostenlosen OSShD-Einzelfahrkarte mit dem Verzeichnis aller Gruppenmitglieder mit Angabe ihrer Familiennamen, Vornamen und Passnummer anzuheften.

Sollte der Gruppenleiter fehlen, ist die Fahrt der in der kostenlosen OSShD-Einzelfahrkarte oder in dem zur kostenlosen OSShD-Einzelfahrkarte angehefteten zusätzlichen Blatt angegeben Personen gestattet.

## 铁组一次性免费乘车证使用规则

### 旅客应于乘车前了解铁组一次性免费乘车证适用信息（约 111 备忘录附件 5）

#### 1、铁组一次性免费乘车证在下列国家铁路乘车有效：

阿塞拜疆共和国、阿富汗伊斯兰共和国、白俄罗斯共和国、保加利亚共和国、匈牙利、越南社会主义共和国、格鲁吉亚、伊朗伊斯兰共和国、哈萨克斯坦共和国、中华人民共和国、朝鲜民主主义人民共和国、吉尔吉斯共和国、拉脱维亚共和国、立陶宛共和国、摩尔多瓦共和国、蒙古国、波兰共和国、俄罗斯联邦、罗马尼亚、斯洛伐克共和国、塔吉克斯坦共和国、土库曼斯坦、乌兹别克斯坦共和国、乌克兰、捷克共和国、爱沙尼亚共和国。

#### 2、凭铁组一次性免费乘车证有权：

—在铁组成员国铁路范围内免费乘坐乘车证上所载等级的所有车厢（一等车厢商务席位除外）；

—每位旅客免费运送 36 公斤以内的携带品。

#### 3、乘坐规定必须预留席位的车厢时，必须办理卧铺票并根据适用的运价支付卧铺票票价。

4、如凭铁组一次性免费乘车证乘坐规定必须预留席位的车厢时，发到站或运行经路位于不同的运价协定施行范围内，则对乘车证按适用的运价办理直达运行区段单独的卧铺票。

#### 5、铁组一次性免费乘车证持有者可在票面所载经路上的任何车站开始乘车。

#### 6、在过境非铁组成员国铁路的经路上办理乘车时，铁组一次性免费乘车证持有者应支付：

—在非铁组成员国铁路乘车的客票票价；

—规定必须预留席位车厢的卧铺票票价。

#### 7、根据适用的运价支付票价差额后，允许改乘高于铁组一次性免费乘车证上所载等级的车厢。

#### 8、铁组一次性免费乘车证仅在出示乘车旅客身份证明文件时才有效。

9、凭一张铁组一次性免费乘车证允许不超过 36 人的铁路员工及其家属的团体乘车，而与中铁的直通和过境联运中——不超过 5 人。

10、填写不超过 5 人的铁路员工及/或其家属共同乘车的铁组一次性免费乘车证时，注明所有乘车人员的姓名和护照号码。

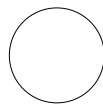
11.填写不超过 36 人的铁路员工团体乘车的铁组一次性免费乘车证时，注明团长的姓名和护照号码。附于上述乘车证的铁组一次性免费乘车证补充客票与注有姓名和护照号的全部团员名单附于上述乘车证。

在乘坐列车时如无团长，允许铁组一次性免费乘车证或铁组一次性免费乘车证所附补充客票上所注的人员乘车。

# ОБРАЗЕЦ ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО БЛАНКА РАЗОВОГО БЕСПЛАТНОГО БИЛЕТА ОСЖД

Лицевая сторона бланка

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ БЛАНК  
ДЛЯ РАЗОВОГО БЕСПЛАТНОГО  
БИЛЕТА ОСЖД



ОСЖД



OSShD

ZUSÄTZLICHES BLATT  
DER KOSTENLOSEN  
OSShD-EINZELFAHRKARTE

Подпись и печать  
ж.д., выдавшей билет  
Stempel u. Unterschrift  
der Ausgabeverwaltung  
发放乘车证铁路签字和盖章

铁组

铁组一次性免费乘车证补充客票

..... 20..... г.  
(Дата) (Datum) (日期)

К разовому бесплатному билету ОСЖД № .....

Действителен до .....

Zur kostenlosen OSShD Einzelfahrkarte-Nr.....

Gültig bis zum

属于第 ..... 号铁组一次性免费乘车证

.....年.....月.....日前有效

Выдан (фамилия, имя, должность): .....

Ausgegeben an (Name, Vorname, Dienstbezeichnung):

发给 (姓名, 职务)

Подпись  
Unterschrift  
签字

Совместно следуют: .....

Mitreisende

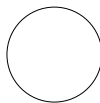
同行人员:

| Фамилия, имя<br>Name, Vorname<br>姓名 | № Паспорта<br>Passnummer<br>护照号 | Фамилия, имя<br>Name, Vorname<br>姓名 | № Паспорта<br>Passnummer<br>护照号 |
|-------------------------------------|---------------------------------|-------------------------------------|---------------------------------|
| 1. ....                             | .....                           | 19. ....                            | .....                           |
| 2. ....                             | .....                           | 20. ....                            | .....                           |
| 3. ....                             | .....                           | 21. ....                            | .....                           |
| 4. ....                             | .....                           | 22. ....                            | .....                           |
| 5. ....                             | .....                           | 23. ....                            | .....                           |
| 6. ....                             | .....                           | 24. ....                            | .....                           |
| 7. ....                             | .....                           | 25. ....                            | .....                           |
| 8. ....                             | .....                           | 26. ....                            | .....                           |
| 9. ....                             | .....                           | 27. ....                            | .....                           |
| 10. ....                            | .....                           | 28. ....                            | .....                           |
| 11. ....                            | .....                           | 29. ....                            | .....                           |
| 12. ....                            | .....                           | 30. ....                            | .....                           |
| 13. ....                            | .....                           | 31. ....                            | .....                           |
| 14. ....                            | .....                           | 32. ....                            | .....                           |
| 15. ....                            | .....                           | 33. ....                            | .....                           |
| 16. ....                            | .....                           | 34. ....                            | .....                           |
| 17. ....                            | .....                           | 35. ....                            | .....                           |
| 18. ....                            | .....                           | 36. ....                            | .....                           |

# ОБРАЗЕЦ ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО БЛАНКА РАЗОВОГО БЕСПЛАТНОГО БИЛЕТА ОСЖД

Оборотная сторона бланка

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ БЛАНК  
ДЛЯ РАЗОВОГО БЕСПЛАТНОГО  
БИЛЕТА ОСЖД



ОСЖД



OSShD

ZUSÄTZLICHES BLATT  
DER KOSTENLOSEN  
OSShD-EINZELFAHRKARTE

Подпись и печать  
ж.д., выдавшей билет  
Stempel u. Unterschrift  
der Ausgabeverwaltung  
发放乘车证铁路签字和盖章

铁组

铁组一次性免费乘车证补充客票

..... 20..... г.  
(Дата) (Datum) (日期)

К разовому бесплатному билету ОСЖД № .....  
Zur kostenlosen OSShD –Einzelfahrkarte-Nr.....  
属于第 ..... 号铁组一次性免费乘车证

Действителен до .....  
Gültig bis zum .....  
.....年.....月.....日前有效

Выдан (фамилия, имя, должность): .....  
Ausgegeben an (Name, Vorname, Dienstbezeichnung):  
发给..... (姓名, 职务)

Подпись  
Unterschrift  
签字  
ж.д.  
der Eisenbahnen  
铁路

ПРОЕЗД ТУДА  
HINFAHRT  
往程

От ст. / Vom Bahnhof /自 ..... 站

До ст. / Nach dem Bahnhof /至 ..... 站

Через / über /经由

ПРОЕЗД ОБРАТНО

RÜCKFAHRT

返程

От ст. / Vom Bahnhof /自 ..... 站

До ст. / Nach dem Bahnhof /至 ..... 站

Через / über /经由

ж.д.  
der Eisenbahnen  
铁路

**Н О Р М Ы**  
**РАСПРЕДЕЛЕНИЯ РАЗОВЫХ БЕСПЛАТНЫХ БИЛЕТОВ ОСЖД**  
**НА 1 ГОД**

| Члены ОСЖД от:                                       | Количество билетов |
|------------------------------------------------------|--------------------|
| 1. Азербайджанской Республики                        | 100                |
| 2. Исламской Республики Афганистан                   | 100                |
| 3. Республики Беларусь                               | 300                |
| 4. Республики Болгария                               | 200                |
| 5. Венгрии                                           | 300                |
| 6. Социалистической Республики Вьетнам               | 200                |
| 7. Грузии                                            | 100                |
| 8. Исламской Республики Иран                         | 300                |
| 9. Республики Казахстан                              | 100                |
| 10. Китайской Народной Республики                    | 900                |
| 11. Корейской Народно-<br>Демократической Республики | 200                |
| 12. Кыргызской Республики                            | 100                |
| 13. Латвийской Республики                            | 100                |
| 14. Литовской Республики                             | 100                |
| 15. Республики Молдова                               | 100                |
| 16. Монголии                                         | 100                |
| 17. Республики Польша                                | 750                |
| 18. Российской Федерации                             | 1500               |
| 19. Румынии                                          | 400                |
| 20. Словацкой Республики                             | 200                |
| 21. Республики Таджикистан                           | 100                |
| 22. Туркменистана                                    | 100                |
| 23. Республики Узбекистан                            | 200                |
| 24. Украины                                          | 750                |
| 25. Чешской Республики                               | 300                |
| 26. Эстонской Республики                             | 100                |
| 27. Комитет ОСЖД                                     | 100                |
| 28. Запас                                            | 300                |
| <b>И т о г о :</b>                                   | <b>8100</b>        |

## ИНФОРМАЦИЯ О ПРИМЕНЕНИИ СЛУЖЕБНЫХ И РАЗОВЫХ БЕСПЛАТНЫХ БИЛЕТОВ ОСЖД

| №  | Страна-Член ОСЖД                | Железная дорога, перевозчик | Служебный билет ОСЖД      | Разовый бесплатный билет ОСЖД | Не применяют | Примечание/пояснение                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|----|---------------------------------|-----------------------------|---------------------------|-------------------------------|--------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1  | 2                               | 3                           | 4                         | 5                             | 6            | 7                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 1. | Азербайджанская Республика      | AZ                          | В соответствии с Памяткой | В соответствии с Памяткой     |              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 2. | Исламская Республика Афганистан | ARA                         |                           |                               |              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 3. | Республика Беларусь             | BC                          | В соответствии с Памяткой | В соответствии с Памяткой     |              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 4. | Республика Болгария             | BDZ                         | В соответствии с Памяткой | В соответствии с Памяткой     |              | Билет, оформленный в вагон 1-го класса дает право приобретения плацкарты в вагон «бизнес-класса».<br>При проезде в вагонах скорых поездов, в которых предусмотрено обязательное резервирование мест, с владельца разового бесплатного билета ОСЖД взимается плата «обязательная резервация в скорых поездах». |

|    |         |                    |                                                                                              |                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|----|---------|--------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5. | Венгрия | MÁV-START<br>GYSEV | Действителен для проезда в пассажирских поездах, указанных в расписании поездов перевозчиков | В соответствии с Памяткой | <p>Служебный билет ОСЖД и разовый бесплатный билет ОСЖД не действителен для проезда:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- по узкоколейным железным дорогам, ширина колеи которых менее 1435 мм;</li> <li>- в пригородных электропоездах «MÁV-HEV» (эксплуатируемых предприятием общественного транспорта г. Будапешт);</li> <li>- в поездах «MÁV-START», которые курсируют с названием «TELEVONAT»;</li> <li>- в трамваях, автобусах, метро и на теплоходах.</li> </ul> | <p><b>Служебный билет ОСЖД</b><br/>Пассажиру, следующему по служебному билету ОСЖД до станции назначения, находящейся на территории железной дороги страны, не являющейся членом ОСЖД, в вагоне, в котором предусмотрено обязательное резервирование мест, может быть оформлена плацкарта на весь путь следования за полную стоимость согласно применяемым тарифам при предъявлении пассажиром билета, оформленного на проезд по участку железных дорог стран, не являющихся членами ОСЖД.</p> <p>При проезде в спальных вагонах венгерских железных дорог с пользователя служебного билета ОСЖД взимается плата за обслуживание.</p> <p>Пассажир, следующий по служебному билету ОСЖД в вагонах с местами для сидения, в которых предусмотрено обязательное резервирование мест, имеет право на получение бесплатной плацкарты. Без оформления плацкарты пользователь служебного билета ОСЖД может занимать только свободные места, при этом штраф с него не взыскивается.</p> <p><b>Разовый бесплатный билет ОСЖД</b><br/>Если станция назначения находится за пределами территории железной дороги стран членов ОСЖД, плацкарта выдаётся только при предъявлении пассажиром билета, оформленного на проезд по участку железных дорог стран, не являющихся членами ОСЖД. При проезде владельца разового бесплатного билета ОСЖД в вагонах, в которых предусмотрено обязательное резервирование мест, без плацкарты, с него взимается стоимость плацкарты согласно применяемым тарифам и взыскивается штраф.</p> <p>Разовый бесплатный билет ОСЖД для проезда</p> |
|----|---------|--------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|     |                                              |                                    |                           |                           |                                                                                         |                                                                                                                                                                                           |
|-----|----------------------------------------------|------------------------------------|---------------------------|---------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|     |                                              |                                    |                           |                           |                                                                                         | по территории венгерских железных дорог выдается только по беспересадочному маршруту следования в сообщении между станциями, включенными в Памятку МСЖД 108-1.                            |
| 6.  | Социалистическая Республика Вьетнам          | VZD                                |                           |                           |                                                                                         |                                                                                                                                                                                           |
| 7.  | Грузия                                       | GR                                 |                           |                           |                                                                                         |                                                                                                                                                                                           |
| 8.  | Исламская Республика Иран                    | RAI                                |                           |                           |                                                                                         |                                                                                                                                                                                           |
| 9.  | Республика Казахстан                         | KZH<br>АО «Пассажирские перевозки» | В соответствии с Памяткой | В соответствии с Памяткой | Служебные и разовые бесплатные билеты ОСЖД в поездах формирования частных перевозчиков. |                                                                                                                                                                                           |
| 10. | Китайская Народная Республика                | KZD                                | В соответствии с Памяткой | В соответствии с Памяткой |                                                                                         | На Китайских железных дорогах служебные и разовые бесплатные билеты ОСЖД используются на маршрутах между станциями, включенными в международный железнодорожный пассажирский тариф (МПТ). |
| 11. | Корейская Народно-Демократическая Республика | ZC                                 |                           |                           |                                                                                         |                                                                                                                                                                                           |

|     |                       |                             |                           |                           |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-----|-----------------------|-----------------------------|---------------------------|---------------------------|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 12. | Кыргызская Республика | KRG                         | В соответствии с Памяткой | В соответствии с Памяткой |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 13. | Латвийская Республика | LDZ                         | В соответствии с Памяткой | В соответствии с Памяткой |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 14. | Литовская Республика  | LG                          | В соответствии с Памяткой | В соответствии с Памяткой |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 15. | Республика Молдова    | CFM                         | В соответствии с Памяткой | В соответствии с Памяткой |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 16. | Монголия              | MJD                         | В соответствии с Памяткой | В соответствии с Памяткой |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 17. | Республика Польша     | РКР<br>АО «ПКП<br>Интерсити | В соответствии с Памяткой | В соответствии с Памяткой |  | <p>Пользователи служебных билетов ОСЖД могут пользоваться поездами Экспресс Интерсити Премиум (EIP), курсирующими во внутригосударственном сообщении, при условии осуществления соответствующей доплаты (43 злотых). При этом для пользования этими поездами в Польше необходимо до начала поездки в кассе оформить плацкарту и оплатить выше указанную доплату. Доплату возможно оплатить также в поезде, однако место необходимо бронировать до начала поездки – без места вход в поезда EIP запрещен. При проездах на сидячих местах в поездах категории ТЛК, ИЦ и ЕИЦ (TLK, IC, EIC) пользователь служебным билетом ОСЖД обязан до начала поездки иметь резервацию места (плацкарту). Плацкарта бесплатная и можно взять ее в билетных кассах. Покупка плацкарты на место на борту поезда возможна исключительно, если на станции посадки нет работающей кассы. Нет возможности покупки плацкарты в поезде. Пользователь служебным билетом, у которого нет плацкарты, считается как лицо без действительного билета. При проезде в спальнях вагонов АО «ПКП</p> |

|     |                      |            |                                                                                                                                         |                                                                                                                                         |                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-----|----------------------|------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|     |                      |            |                                                                                                                                         |                                                                                                                                         |                                                                                                                      | <p>Интерсити с пользователя служебного билета ОСЖД взимается сервисный сбор в зависимости от категории места в следующих размерах:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- в международном сообщении: 35 евро в вагонах SingleDeluxe, 32 евро в вагонах Single, 20 евро в вагонах DoubleDeluxe, 17 евро в вагонах Double, 12 евро в вагонах Triple;</li> <li>- во внутреннем сообщении: 138 польских злотых в вагонах Single, 73 польских злотых в вагонах Double, 52 польских злотых в вагонах Triple.</li> </ul> <p>Владелец разового бесплатного билета ОСЖД до начала поездки во всех категориях поездов, запускаемых АО «ПКП Интерсити», обязан каждый раз приобрести резервацию места (плацкарту) для категории поезда, которым он будет следовать. Покупка плацкарты на место на борту поезда возможна исключительно, если на станции посадки нет работающей кассы. Нет возможности покупки плацкарты в поезде. Владелец разового билета, у которого нет плацкарты, считается как лицо без действительного билета.</p> <p>В случае проезда поездом категории Экспресс Интерсити Премиум (EIP) владелец разового бесплатного билета обязан уплатить доплату по принципам, указанным выше.</p> |
| 18. | Российская Федерация | RZD<br>FPK | Во всех поездах дальнего следования, курсирующих во внутригосударственном сообщении, перевозчиков АО «ФПК» и ОАО «РЖД»; в международных | Во всех поездах дальнего следования, курсирующих во внутригосударственном сообщении, перевозчиков АО «ФПК» и ОАО «РЖД»; в международных | Служебные и разовые бесплатные билеты ОСЖД:<br>- в поездах дальнего следования, курсирующих во внутригосударственном | В поездах формирования АО «ФПК» по разовому бесплатному билету ОСЖД допускается проезд группы железнодорожников и членов их семей численностью не более 5 человек.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

|     |                      |      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-----|----------------------|------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|     |                      |      | <p>поездах:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- № 9/10 «Полонез» Москва – Варшава;</li> <li>- № 20 Москва – Пекин;</li> <li>- беспересадочные вагоны Москва – Пекин в составе поезда № 2/1 Москва – Владивосток;</li> <li>- беспересадочные вагоны Москва - Туманган в составе поездов № 100/652 – 651/99;</li> <li>- № 306/305 Иркутск – Улан-Батор;</li> <li>- в беспересадочном вагоне Чита – Маньчжурия в составе поезда № 602/684 – 601/683</li> </ul> | <p>поездах:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- № 9/10 «Полонез» Москва – Варшава;</li> <li>- № 20 Москва – Пекин;</li> <li>- беспересадочные вагоны Москва – Пекин в составе поезда № 2/1 Москва – Владивосток;</li> <li>- беспересадочные вагоны Москва - Туманган в составе поездов № 100/652 – 651/99;</li> <li>- № 306/305 Иркутск – Улан-Батор;</li> <li>- в беспересадочном вагоне Чита – Маньчжурия в составе поезда № 602/684 – 601/683</li> </ul> | <p>сообщении, коммерческих перевозчиков ООО «Тверской экспресс», ЗАО Транспортная компания «Гранд Сервис Экспресс» АО «Транс Класс Сервис»;</p> <p>- в поездах АО «ФПК, курсирующих в международном сообщении:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- № 13/14 Москва – Берлин;</li> <li>- № 17/18 Москва – Ницца;</li> <li>- № 23/24 Москва – Берлин – Париж;</li> <li>- во всех пассажирских поездах пригородного сообщения.</li> </ul> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 19. | Румыния              | CFR  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 20. | Словацкая Республика | ZSSK | В соответствии с Памяткой                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | В соответствии с Памяткой                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Служебные и разовые бесплатные билеты ОСЖД в поездах дальнего следования частных                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <p>Для поездов Суперсити Пендолино (SuperCity Pendolino) пассажиры с разовым бесплатным билетом ОСЖД и со служебным билетом покупают плацкарту по тарифу ЗССК.</p> <p>Для проезда по служебным и разовым бесплатным билетам ОСЖД в поездах ЗССК категории ИнтерСити (IC) необходимо оплатить</p> |

|     |                           |     |                              |                              |                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-----|---------------------------|-----|------------------------------|------------------------------|---------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|     |                           |     |                              |                              | перевозчиков<br>REGIOJET, LEO<br>EXPRES и<br>ARRIVA.                | стоимость плацкарты по тарифу ЗССК.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 21. | Республика<br>Таджикистан | TDZ | В соответствии с<br>Памяткой | В соответствии с<br>Памяткой |                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 22. | Туркменистан              | TRK |                              |                              |                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 23. | Республика<br>Узбекистан  | UTI |                              |                              |                                                                     | Ограничения по служебным и разовым<br>бесплатным билетам ОСЖД <i>будут введены</i> на<br>высокоскоростные поезда № 762/761 Афросиб в<br>сообщении Ташкент-Бухара-Ташкент, №<br>760/759 Афросиб в сообщении Ташкент-Карши-<br>Ташкент, № 764/763 Афросиб в сообщении<br>Ташкент-Самарканд-Ташкент и № 766/765<br>Афросиб в сообщении Ташкент-Бухара-<br>Ташкент формирования АО «Узбекистон темир<br>йуллари».                                                                       |
| 24. | Украина                   | UZ  | В соответствии с<br>Памяткой | В соответствии с<br>Памяткой |                                                                     | В соответствии с национальным<br>законодательством при проезде по служебному<br>билету ОСЖД во внутреннем сообщении<br>Украины и в сообщении между Украиной и<br>странами – участниками Соглашения о<br>Межгосударственном пассажирском тарифе<br>(МГПТ) в вагонах с двухместными,<br>трехместными или четырехместными купе<br>оформление бесплатной плацкарты<br>осуществляется на одно место для лежаания в<br>соответствии с установленным классом вагона и<br>категорией места. |
| 25. | Чешская<br>Республика     | CD  | В соответствии с<br>Памяткой | В соответствии с<br>Памяткой | В автобусах<br>перевозчика CD<br>“Airport Express” в<br>направлении | Билеты ОСЖД признаются только Чешскими<br>железными дорогами (ЧД/ЇД) в следующих<br>ситуациях:<br>Пользователь <b>служебного билета ОСЖД</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

|     |                      |     |                           |                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-----|----------------------|-----|---------------------------|---------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|     |                      |     |                           |                           | <p>Прага - аэропорт Вацлава Гавела– Прага главный вокзал.</p> <p>В поездах следующих частных перевозчиков: REGIOJET, a.s., LEO EXPRES, a. s.,ARRIVA vlaky, s. R. O., Die Landerbahn-GmbH DLB (Trilex), GW Train Regio a.s., Jindrichohradecke mistni drahy, a. s. (JHMD), KŽC Doprava, s. R. O.</p> | <p>имеет право на:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- бесплатную поездку в 1-м и 2-м классе всех поездов ЧД/СД;</li> <li>- получение бесплатной плацкарты в вагоны, в которых предусмотрено (обязательное) резервирование мест на поездах категории Sp, R, Ex, EC/IC, EN, NJ и билета на спальное место в спальнях вагонов;</li> <li>- бесплатный провоз багажа до 36 кг.</li> </ul> <p>Владелец служебного билета ОСЖД обязан оплатить стоимость бронирования места для велосипеда, полную стоимость плацкарты в поезд СуперСити Пендолино (SuperCity Pendolino) согласно применяемым тарифам, стоимость плацкарты Раиллет Бизнес (Railjet Business) в поездах Railjet.</p> <p>При поездке в спальнях вагонов пользователь служебного билета ОСЖД должен оплатить проводнику вагона плату за обслуживание.</p> <p>Пользователь <b>разового бесплатного билета ОСЖД</b> имеет право на одну бесплатную поездку туда и обратно по объявленному маршруту на всех поездах ЧД/СД и бесплатную перевозку багажа до 36 кг.</p> <p>Владелец разового бесплатного билета ОСЖД должен оплатить стоимость плацкарты и билета на спальное место согласно применяемым тарифам (если пассажир ее покупает).</p> <p>Владелец разового бесплатного билета ОСЖД при проезде в поездах ЧД/СД, курсирующих на коммерческих условиях, должен оплатить одноразовый сбор.</p> |
| 26. | Эстонская Республика | EVR | В соответствии с Памяткой | В соответствии с Памяткой |                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

Основания для внесения изменений и дополнений в Приложение 5:

1. Письмо Министерства транспорта Чешской Республики № 34/2019-530-MULT/2 от 13 мая 2020 года.